

Seminario-Coloquio sobre: LENGUAJE, IDEOLOGIA Y ORGANIZACION TEXTUAL EN LAS NOVELAS EJEMPLARES.

Dentro de las actividades desarrolladas por el Programa de Acción Integrada existente entre las Universidades de Toulouse-Le Mirail y Complutense de Madrid se celebró en nuestra Facultad los días 24, 25 y 26 del pasado mes de mayo un Seminario-Coloquio sobre las *Novelas Ejemplares*.

La mayoría de los participantes procedían de las Universidades mencionadas: de Toulouse-Le Mirail, los profesores Pedro Córdoba, Michelle Débax, Milagros Ezquerro, Michèle Ramond, Claude Chauchadis y Jean Alsina; y de la Complutense, los profesores López Estrada, Abraham Martín Maestro, José Paulino, Alicia Redondo, Carlos Sainz de la Maza, Consuelo García Gallarín, Ana Flores y Elena Catena. Sin embargo, intervinieron también hispanistas, franceses y españoles, de otras procedencias: el profesor de la Sorbona Maurice Molho, y los profesores españoles Abad Nebot y Romera Castillo (de la UNED), Jauralde Pou y Rey Hazas (de la Autónoma de Madrid) y Alberto Sánchez (del CSIC); igualmente, intervino el profesor hispanoamericano Edgar Paiewonsky, del Hamilton College.

La idea de llevar a cabo un Coloquio semejante había surgido en el III Simposio del Séminaire d'Etudes Littéraires de la Universidad de Toulouse, celebrado en esta ciudad en mayo de 1980, con participación también de profesores franceses y españoles. Allí se consideró el interés que para la crítica literaria y los estudios sobre textualidad podía tener el hecho de que investigadores de diferentes metodologías se enfrentaran con sólo un texto: el desarrollo de los trabajos y la confrontación de resultados podían originar resultados sumamente fructíferos. Por ello, en un primer momento, se pensó trabajar exclusivamente sobre *La ilustre fregona*; no obstante, y debido a la necesidad de abrir el Coloquio a nuevos participantes, se amplió el texto-base a su marco natural: el conjunto de las *Novelas Ejemplares*. Así pues, no fue concebido el Seminario tanto como una unión de cervantistas, cuanto como un análisis comparativo de distintos tipos de análisis de un texto (sin que esto implicara tener que llegar a una jerarquía valorativa entre ellos).

Por otro lado, este Seminario-Coloquio tenía también el objetivo de culminar

las relaciones existentes entre las dos Universidades, y mostrar de la mejor manera posible el alto grado de desarrollo de los estudios hispánicos en la Universidad francesa, especialmente en la de Toulouse, superando así la relativa ignorancia mutua en que a veces se mueven los investigadores de uno y otro país.

Las Actas del Coloquio, una vez reunidos todos los originales, serán publicadas en breve por el Servicio editorial de nuestra Universidad.

Rafael CANO AGUILAR